

DECLARACIÓ ACORDADA I CONCORDADA.
AQUESTA FOTOCOPIA CONCORDA PRESENTANT
AMB L'ORIGINAL
PALMA, 08 DE 01 DE 2013



Institut
d'Estudis Baleàrics

Catalina Amengual Llonchs
CAP DE NEGOCIAT IEB

Institut
d'Estudis Baleàrics



Ajuntament de Palma

Conveni de col·laboració entre l'Institut d'Estudis Baleàrics i l'Ajuntament de Palma per organitzar cursos de llengua catalana per al curs escolar 2012/2013

Parts

Cristòfol Vidal Vidal, director de l'Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant IEB), en l'exercici de les facultats que li atribueix l'Acord de Consell de Govern de 13 de juliol de 2012 pel qual s'autoritza la modificació del Consorci per al Foment de la Llengua Catalana i la Projectió Exterior de la Cultura de les Illes Balears, la modificació dels seus estatus i el canvi de denominació a Institut d'Estudis Baleàrics. (BOIB n. 101 de 14 de juliol de 2012).

Ana Maria Ferriol Font, regidora d'Educació, Família, Igualtat i Majors de l'Ajuntament de Palma (d'ara endavant Ajuntament), en exercici de les facultats atribuïdes pel Decret 5.309, de 26 de març de 2012, d'organització dels serveis administratius de l'Ajuntament de Palma, assistida pel secretari adjunt, director de la Secretaria de la Junta de Govern, Miquel Ballester Oliver.

Antecedents

1. Les institucions signatàries reconeixen la necessitat de promoure i garantir l'ús de la llengua catalana com a llengua oficial i pròpia de les Illes Balears.
2. L'Ajuntament és un agent important per promoure l'ús de la llengua catalana, en les comunicacions orals i escrites, en el seu terme municipal.
3. La promoció i la col·laboració en els processos de normalització de la llengua catalana és una de les finalitats de l'IEB.
4. Des del curs escolar 2005-2006, l'IEB (abans Cofuc) i l'Ajuntament han signat acords de col·laboració per organitzar cursos de llengua catalana adreçats a la població major de 16 anys que resideix en aquest municipi.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest Conveni, d'acord amb les següents



Institut
d'Estudis Baleàrics

PLA D'ACORD ENTRE L'AJUNTAMENT DE PALMA I L'INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS
PER A LA REALITZACIÓ D'CURSOS CONCORDA FIDELMENT
ANEXO ORIGINAL

DATA 08 DE 01

DE 2013

Ajuntament de Palma



Catalina Amengual Llonch
Catalina Amengual Llonch
CAP DE NEGOCIAT IEB



Institut
d'Estudis Baleàrics

Clàusules

1. Objecte del Conveni

L'IEB i l'Ajuntament organitzen cursos (intensius presencials i semipresencials) de llengua catalana per a adults al municipi de Palma durant el curs escolar 2012-2013. Els cursos responen a la demanda existent, d'acord amb el nivell de coneixements de català que tenen els alumnes, i s'imparteixen en diferents zones del municipi.

2. Nombre d'alumnes per curs

El nombre mínim d'alumnes per poder fer un curs presencial intensiu de nivell A1 i de nivell A2 és de 15 alumnes, mentre que per a la resta de nivells el mínim és de 20. El nombre màxim d'alumnes d'un curs per a tots els nivells és aproximadament de 30, encara que depèn de la capacitat de l'aula en què s'hagi d'impartir el curs. Si en acabar el període d'inscripció el nombre d'inscrits no coincideix amb el mínim, l'IEB decidirà, finalment, si el curs es fa.

3. Inscripció

Les persones interessades a fer un d'aquests cursos han d'abonar a l'IEB el preu de la inscripció durant el període establert. Els preus dels cursos presencials intensius són els següents: el dels nivells A1 i A2 és de 80 €, el dels nivells B1 i B2 és de 100 €, el del nivell C1 és de 140 € i el dels nivells C2 i E, de 150 €. Els preus dels cursos semipresencials intensius són els següents: el del nivell B2 és de 80 €, el del nivell C1 és de 110 € i el dels nivells C2 i E, de 120 €.

Tenen una reducció del 50 % de l'import de la matrícula les persones que estan aturades, jubilades o són pensionistes, les que tenen un grau de discapacitat del 33 % o superior, les persones recloses al centre penitenciari i les que són membres de família nombrosa. L'IEB ha d'informar del procediment i del lloc d'inscripció.

4. Obligacions de l'IEB

L'IEB es fa càrrec de:

— Coordinar els cursos.



Institut
d'Estudis Baleàrics

087 01 DE 2013

Catalina Amengual Llonchs
CAPD NEGOCIAT IEB

Ajuntament de Palma



Institut
d'Estudis Baleàrics

- Contractar el professorat.
- Facilitar el material per formalitzar la matrícula (fulls de pagament i proves de nivell).
- Editar el material publicitari (cartells) i fer-lo arribar a l'Ajuntament.

5. Obligacions de l'Ajuntament

L'Ajuntament es fa càrrec de:

- Donar informació dels cursos.
- Proporcionar aules equipades per impartir els cursos.
- Distribuir el material publicitari dels cursos als punts d'informació del municipi (centres culturals, associacions, etc.) i inserir publicitat en els mitjans de comunicació local.

6. Assumpció de despeses

Les parts signants d'aquest acord assumeixen les despeses del cost dels cursos que s'han d'organitzar. El cost d'un curs intensiu presencial és de 3.952 € (tres mil nou-cents cinquanta-dos euros) per als nivells A1, A2, B1, B2 i C1, i de 4.817,30 € (quatre mil vuit-cents desat euros amb trenta cèntims) per als nivells C2 i E. El cost d'un curs intensiu semipresencial és de 2.470 € (dos mil quatre-cents setanta euros) per als nivells B2 i C1, i de 3.335,30 € (tres mil tres-cents trenta-cinc euros amb trenta cèntims) per al nivell C2 i E.

L'import màxim que l'IEB destinarà a la convocatòria de cursos de llengua catalana al municipi de Palma per al curs escolar 2012-2013 és de 180.000 € (cent vuitanta mil euros), amb càrrec a la partida pressupostària 13.000, del Capítol 1, per a l'any 2012, corresponent a despeses de personal. L'import que hi destinarà l'Ajuntament és de 30.000 € (trenta mil euros), amb càrrec a la partida pressupostària 10 32300 46700 per a l'any 2013.

7. Aportacions

L'Ajuntament ha de fer l'aportació a l'IEB de la quantitat acordada a la clàusula anterior de la manera següent: en el mes de febrer de 2013 ha d'ingressar al compte corrent de Sa Nostra núm. 2051 0005 45 1035505293 un pagament de 15.000 € (quinze mil euros) i en el mes de juny del mateix any ha d'ingressar els 15.000 € (quinze mil euros) restants.



Institut
d'Estudis Balearics

Catalina Amengual Llonchs
CAP DE NEGOCIAT IEB

Catalina Amengual Llonchs

Ajuntament de Palma



Institut
d'Estudis Balearics

D'acord al que es disposa a l'article 6. 2 g) de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, en el cas d'extinció del conveni abans de la data de termini de vigència, l'Ajuntament només aportarà la part proporcional dels cursos que s'hagin realitzats.

8. Confidencialitat, seguretat i protecció de dades de caràcter personal

8.1. D'acord amb el que estableix l'article 5 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD), s'informa expressament els qui subscriuen aquest Conveni que les dades personals facilitades seran tractades i formaran part d'un fitxer de dades de caràcter personal —per a la formalització i la gestió de la relació contractual— inscrit al Registre General de Protecció de Dades, del qual és titular i responsable l'IEB.

En tot moment, les persones interessades podran exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició de les dades de caràcter personal incloses en el fitxer, adreçant-se per escrit a l'IEB.

8.2. D'acord amb el que estableix l'article 12 de la LOPD, per tal de prestar els serveis pactats en aquest Conveni i com a encarregat del tractament, l'Ajuntament es compromet a:

- Tractar les dades de caràcter personal, de les quals és responsable l'IEB, d'acord amb les instruccions que li proporcioni, guardar-ne plena confidencialitat i no comunicar-les, ni tan sols perquè es conservin, a altres persones, fins i tot un cop finalitzada la relació contractual entre les parts.
- No aplicar o utilitzar les dades personals per a finalitats diferents de les establertes en aquest Conveni.
- Implementar les mesures de seguretat necessàries per impedir l'accés no autoritzat a les dades personals. Les mesures establertes hauran de figurar en un document de seguretat que l'encarregat del tractament ha de fer conèixer a totes les persones que hagin d'accedir a les dades.
- Tornar a l'IEB els documents en els quals constin dades de caràcter personal o altres dades sotmeses al deure de confidencialitat, un cop acabada o extingida, per qualsevol causa, la relació jurídica entre les parts.



Institut
d'Estudis Baleàrics

Ajuntament  de Palma

9. Vigència del Conveni

Aquest Conveni té vigència fins al dia 30 de juny de 2013.

Com a prova de conformitat, signam aquest Conveni en dos exemplars.

Palma, 29 octubre de 2012

Per l'Institut d'Estudis Baleàrics

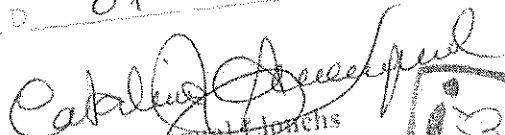
Cristófol Vidal Vidal

Per l'Ajuntament de Palma

Ana Maria Ferriol Font
Assistida pel secretari adjunt i
director de la Secretaria de la
Junta de Govern de l'Ajuntament
de Palma,
Conveni autoritzat
per acord de la JG
en sessió 19 NOV 2012

Miquel Ballester Oliver

COPIA ACATADA I COMPROVADA,
AQUESTA FOTOCOPIA CONCORDA FIDELMENT
AMB L'ORIGINAL.
PALMA, 08 D. 01 DE 2013


Catalina Amengual Llorens
CAP DE NEGOCIAT IEB



Institut
d'Estudis Baleàrics